





Ihr persönlicher Organspendeausweis in Niedersorbisch/Wendisch

Grundsätzlich gilt im Ausland die Regelung des jeweiligen Landes. Vor Ihrem Auslandsaufenthalt ist es jedoch ratsam, einen Organspendeausweis in der entsprechenden Landessprache auszufüllen und zu Ihren Personalpapieren zu legen. Somit kann Ihre persönliche Entscheidung auch im Ausland verstanden und beachtet werden.

wuzjawjenje wó póscěnju organow a celinowych sešow	Za pad, až pó mójey smjeršy bužo móžno póscěić organy/celinowe seši, wuzjawijom:	Wupokaz za póscěnje organow		
	<input type="radio"/> JO, dowólijom, aby se pó tom, až gójc jo zwěšćil móju smjerš, wuwzeli z mójogo šěla organy a celinowe seši.	pó § 2 kazni wó transplantacijach		
	abo <input type="radio"/> JO, dowólijom to, z wuwžešim slědujucych organow/celinowych sešow:	póscěnje organow		
	abo <input type="radio"/> JO, dowólijom to, ale jano za slědujuce organy/celinowe seši:	mě, pšedmě datum naroženja		
	abo <input type="radio"/> NĚ, som pšešiwu tomu, aby se organy a celinowe seši wuwzeli.	droga PLZ, bydlišćo		
	abo <input type="radio"/> Wó JO abo NĚ dej pón slědujuca wósoba rozsuzić:	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: center;">  <p>Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p style="color: #0070c0; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">Póscěnje organow</p> <p>póscějto žywjenje.</p> </div> </div> <p>Na Waše wósobinske pšašanja se Wam mimo plašonka wótegronijo pšez info-telefon wó póscěwanju organow póđ cysłom 0800/9040400.</p>		
mě, pšedmě telefon				
droga PLZ, bydlišćo				
městno za pšispmnješa/wósebne pokazki				
DATUM PÓDPIS				

Erklärung zur Organ- und Gewebespende	Für den Fall, dass nach meinem Tod eine Spende von Organen/Geweben zur Transplantation in Frage kommt, erkläre ich:	Organspendeausweis		
	<input type="radio"/> JA, ich gestatte, dass nach der ärztlichen Feststellung meines Todes meinem Körper Organe und Gewebe entnommen werden.	nach § 2 des Transplantationsgesetzes		
	oder <input type="radio"/> JA, ich gestatte dies, mit Ausnahme folgender Organe/Gewebe:	Organ spende		
	oder <input type="radio"/> JA, ich gestatte dies, jedoch nur für folgende Organe/Gewebe:	Name, Vorname Geburtsdatum		
	oder <input type="radio"/> NEIN, ich widerspreche einer Entnahme von Organen oder Geweben.	Straße PLZ, Wohnort		
	oder <input type="radio"/> Über JA oder NEIN soll dann folgende Person entscheiden:	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: center;">  <p>Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p style="color: #0070c0; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">Organ spende</p> <p>schenkt Leben.</p> </div> </div> <p>Antwort auf Ihre persönlichen Fragen erhalten Sie beim Infotelefon Organ spende unter der gebührenfreien Rufnummer 0800/9040400.</p>		
Name, Vorname Telefon				
Straße PLZ, Wohnort				
Platz für Anmerkungen/Besondere Hinweise				
DATUM UNTERSCHRIFT				

Schneiden Sie den Ausweis einfach aus und tragen Sie Ihre Daten in die vorgegebenen Felder ein. Der Ausweis wird an keiner offiziellen Stelle registriert oder hinterlegt. Aus diesem Grund sollten Sie ihn immer bei sich tragen und Freunden und Angehörigen von Ihrer Entscheidung erzählen.

Glossar		deutsch	niedersorbisch/wendisch	deutsch	niedersorbisch/wendisch
	Herz		wuśšoba	Teile der Hirnhaut	žěle mórzgoweje kóžki
	Lunge		pluca/lažke	Gehörknöchelchen	styšańska kóstkka
	Leber		jěťša	Herzklappen	wuśšobowe kłapy
	Nieren		nerki	Teile der Haut	žěle kóže
	Bauchspeicheldrüse		brjušna slinica	Teile der Blutgefäße	žěle žytoŭ
	Darm		crjowo	Teile des Knochengewebes	žěle celinoweje seši kóscí
	Hornhaut der Augen		twarda kóžka wócowu	Teile der Sehnen	žěle bětych žytoŭ